

Las tropas italianas tomaron Rovereto

La batalla de las Islas Falklands

Descritas por el Almirante Inglés

Especial para EL IMPARCIAL

Almirantazgo de S. M. B. Marzo 3 de 1915.

El siguiente despacho del Vicealmirante Sir F. C. Doveton, relativo a la acción naval de las Islas Falklands, fué recibido en este Departamento:

H. M. S. INVINCIBLE. En el mar. Diciembre 19 de 1914.

Señor:

Tengo el honor de informar a usted acerca de la batalla de las Islas Falkland del 8 de los corrientes, contra un escuadrón alemán.

De usted con todo respeto obediente servidor,

F. C. D. Sturdee, Vice-almirante Com. en Jefe.

Al Secretario de Marina.

(A) MOVIMIENTOS PRELIMINARES

Mi flota consistía de los barcos Invencible, Capitán Percy T. M. Beamsli, enarbolando mi insignia; Inflexible, Capitán Richard F. Phillimore; Carnarvon, que llevó izada la bandera del Contra-Almirante Archibald P. Soddart, Capitán Harry L. D'Elsh; Cornwall, Capitán Walter H. B. ... Kent, Capitán John D. Allin; Glasgow, Capitán John Loce; Bristol, Capitán Basil H. Fanshawe y Macedonia, Capitán Bertram S. Evans.

Arribamos en Port Stanley Falklands, a las 10.30 a. m. del lunes de diciembre y comenzamos inmediatamente a aprovisionarnos de carbón para proceder a la persecución del escuadrón enemigo, el próximo día 8.

A las 8 a. m. del martes, una comunicación fué recibida de la estación de señales de tierra. Decía: "Dos buques de guerra, uno de cuatro chimeneas y otro de dos a la vista de Sapper Hill, navegando al Norte".

A este tiempo la situación de nuestros barcos era la siguiente:

El Macedonia, anclado fuera de la bahía, vigilando.

El Kent, de centinela, anclado en Port William.

El Invencible, Inflexible, Carnarvon y Cornwall, en Port William.

Y el Glasgow y el Bristol, en Port Stanley.

Ordenóse al Kent que levantara anclas, y se hizo una señal general para poner las máquinas a toda velocidad.

A las 8.20 a. m. la estación portó otra columna de humo en dirección Sur y a las 8.45 el Kent, evolucionado en la bahía, se situó a la entrada.

El Canopus, Capitán Heatcroft S. Grant, informó a las 8.47 que dos primeros barcos encontrábase a 8 millas de distancia, y que el humo reportado parecía ser el de otros dos, a 20 millas.

A las 8.50 la misma estación de señales comunicó haber visto una columna de humo con rumbo Sur.

El Macedonia levó anclas, instruido de esperar órdenes.

A las 9.20 los dos barcos principales de la escuadra enemiga, el Gisenau y el Nürnberg, semi-ocultos detrás de una estación inalámbrica, se colocaron dentro del alcance del Canopus, el cual abrió fuego contra ellos, a una distancia de 11,000 yardas. El enemigo entonces izó bandera y huyó a tiempo que sus mástiles y el humo que despedían sus chimeneas fueron descubiertos desde el sobrepuente del Invencible, como a unas 17,000 yardas aproximadamente y a través de las latras de tierra, hacia el Sur de Port William.

Unos pocos minutos más tarde, los dos cruceros alteraron rumbo, dirigiéndose al puerto con el objeto de sorprender al Kent a la entrada de la bahía; pero parece ser que habiendo visto al Invencible y al Inflexible, por sobre tierra, el enemigo determinó de nuevo variar su curso aumentando su velocidad para reunirse con el resto de la flota.

El Glasgow levó anclas a las 9.40 con órdenes de juntarse al Invencible y observar los movimientos de los intrusos.

A las 9.45 a. m. mi escuadrón, excep-

to el Bristol, marchó fuera de la bahía así: Carnarvon, Inflexible, Invencible y Cornwall. Al pasar el faro del Cabo Pembroke, los cinco barcos enemigos aparecieron claramente en dirección Sureste. El mar estaba en calma, el cielo claro, hacía un sol espléndido, y corría un ligero viento del Noroeste.

A las 10.20 la señal para una general persecución, fué hecha. Nuestros acorazados prontamente se adelantaron al Kent. El Glasgow debía permanecer a dos millas del Invencible y al Inflexible se le ordenó a estribor del buque insignia. La velocidad era de 20 nudos a las 11.15, para facilitar a los demás cruceros su aproximación a la base.

A este tiempo, los buques y chimeneas del enemigo crecían en el horizonte. A las 11.27 comunicaba el Bristol que tres barcos contrarios aparecieron frente a Port Pleasant, probablemente carboneros o transportes. Instruyéme, por lo tanto, al Bristol para que se uniera al Macedonia y destruyeran esos barcos.

El enemigo continuaba manteniendo igual distancia, y decidí a las 11.20 p. m. atacarlo con dos acorazados y el Glasgow.

A las 12.47 se daba la orden de Abrir fuego. El Inflexible hizo el primer disparo a las 12.55 desde su torre delantera.

El deliberado fuego a una distancia de hizo lo mismo.

El deliberado fuego a una distancia 15,000 a 16,500 yardas y a la derecha de uno de los cruceros ligeros del enemigo, dió por resultado que el Leipzig, averiado en la popa, y el Nürnberg y el Gneisenau pasó a ocupar el puesto por el Kent, Glasgow y Corkall, de acuerdo con mis instrucciones.

La acción, finalmente, desarrollóse en tres encuentros separados, aparte del trabajo verificado para evitar la posibilidad de un desembarco. (B) LUCHA CON LOS CRUCEROS ARMADOS

El fuego de nuestros cruceros armados fué dirigido contra Scharnhorst y Gneisenau. Su efecto se vió prontamente cuando, a la 1.25, alineados de frente, trabaron también combate. Inmediatamente nuestra velocidad se aumentó a 24 nudos y se comunicó a los acorazados la orden de doblar juntos y formar una sola línea con el Invencible a la cabeza. La distancia era de 13,500 yardas en este momento, pero a las 2 p. m. había ascendido a 16,450.

El enemigo entonces, a las 2.10, cambió cerca de 10 puntos a estribor y procedimos a una segunda persecución que duró hasta las 2.45 p. m., hora en que abriendo el fuego otra vez nuestros acorazados, obligaron al enemigo a alinearse nuevamente de frente y disparar a las 2.55.

El Scharnhorst averióse adelante, pero no seriamente y sus fuegos se debilitaron; el Gneisenau fué duramente golpeado por el Inflexible.

A las 3.30 el Scharnhorst describió una curva de diez puntos a estribor, precisamente cuando su fuego comenzó a debilitarse y uno de nuestros disparos destruyó la tercera de sus chimeneas; algunos cañones no funcionaban, y esto parecía indicar que el cambio obedecía a querer poner la artillería de estribor en acción. El efecto del fuego sobre el Scharnhorst se hacía más aparente en virtud del humo que hacía el buque y los escapes de vapor. A intervalos parecía tener un gran hueco en uno de sus lados, por el que se veían rojas llamas. A las 4 p. m. el Scharnhorst, cuya bandera permaneció flotando hasta el final, inclinóse pesadamente y a las 4.17 había desaparecido de sobre las aguas.

El Gneisenau pasó a ocupar el puesto que abandonara el malogrado buque insignia y continuó su eficaz esfuerzo en batir nuestros dos acorazados.

A las 5.08 p. m., la chimenea delantera fué lanzada de su sitio y la otra había sufrido otro golpe considerable. Era evidente su serio estado, y su fuego debilitábase por momentos.

A las 5.15 uno de los disparos del

(Pasa a la 4a. pag.)

A "EL IMPARCIAL". SAN JOSE DE COSTA RICA

Depositado en Nueva York el 3 de Setiembre a las 6 y 10 p. m. Recibido en San José a las 8 y 20 p. m.

Después de varios días de sangrienta lucha en que hubo derroche de valor por ambas partes, las tropas italianas ocuparon la ciudad de Rovereto, habiéndola evacuado la guarnición austriaca. Los italianos capturaron enorme motín e hicieron muchos prisioneros. El entusiasmo en Italia es intenso. Está abierto el camino de Trento y se espera ocupar en breve esta plaza. En los Dardanelos los turcos hundieron un transporte inglés, pereciendo los tripulantes y 1800 hombres de tropa.

CORRESPONSAL.

Rovereto en el valle del Adige, es plaza fuerte de primer orden con 11,000 habitantes, en su totalidad italianos. Para tomarla, los italianos han necesitado abrirse paso a través del Paso de Stelvio, que estaba coronado de fuertes de cúpula giratoria blindada. Para tomar estos fuertes, fue necesario subir la artillería a la cima de los picos montañosos de los Alpes. La empresa debía verificarse bajo el fuego de la artillería austriaca, más los italianos lograron callar las baterías enemigas. La toma de Rovereto ha costado a los italianos cuatro meses de titánicos esfuerzos.

Cablegramas

LAS FABRICAS ITALIANAS ESTAN TEJIENDO GRUESOS VESTIDOS PARA LA CAMPAÑA DE INVIERNO

LONDRES, 1.—El Evening Sun dice de Roma que un oficial de alta graduación dijo: Tenemos todos los picos importantes que dominan el valle de El Adige y en esa dirección los alemanes podrían arrojar medio millón de hombres por el valle y los italianos ponerlos a raya con facilidad por muchos meses. Además dijo: El invierno se aproxima y por diciembre las operaciones militares en los Alpes tendrán que suspenderse y en la primavera Inglaterra, Francia y Rusia mantendrán a los austroalemanes muy ocupados por otras partes. Dijo también que el Gobierno hace algunas semanas contrató grandes cantidades de lana y que todas las fabricas de tejidos de lana en Italia están tejiendo gruesos vestidos para la campaña de invierno, haciendo vestidos extraordinariamente gruesos para las tropas de los Alpes.

BOMBARDEO CON GASES ASFIXIANTES. — LOS ALEMANES SON RECHAZADOS EN LOS VOSGOS

PARIS, 1.—Oficial. Se informa que ha habido varias acciones de artillería en torno de Neuville y Stvast. En la región de Royeuberit sobre el Sulpes. En Argona hubo un violento cañoneo el martes y hacia el Norte de Fontaine, Houyente y en las alturas de Chevaucher. Durante las noches hubo calma. En los Vosgos, después de un bombardeo con gases asfixiantes, el enemigo el martes en la noche lanzó un violento ataque contra nuestras trincheras en Lenge y Sihretzentmml, pero nosotros mantuvimos nuestras posiciones y rechazamos también un nuevo ataque alemán a media noche.

HA SIDO DESTRUIDO POR UN INCENDIO EL TABLADO MAS GRANDE DEL CANADA PARA CARRERAS DE CABALLOS

MONTREAL, 1.—El gran tablado en el campo de carreras de Blue Bonnet, que es el más grande del Canadá, fue destruido por un incendio 24 horas antes de que se abriera el mitin delockey Club.

EN LA FRONTERA DE RUMANIA ESTAN CONCENTRADOS 100 MIL AUSTRO ALEMANES PARA LA INVASION BALKANICA

ROMA, 1.—Viajeros que vienen de Hungría anuncian que en la frontera de Rumanía están concentrados cien mil austro-alemanes y que los imperios centrales han enviado un ultimátum a Bucarest exigiendo el libre tránsito de los pertrechos para Turquía y que las relaciones están muy tirantes.

SEGUN REVISTA OFICIAL, HAN SIDO ANIQUILADAS DOS QUINTAS PARTES DEL GRAN EJERCITO RUSO

BERLIN, 1.—Por inalámbrico vía a Sayville. Desde el principio del empuje austro-alemán, dos quintas partes del ejército ruso compuesto de 1,400,000 hombres fueron llamados prisioneros o aniquilados según revista oficial publicada.

OCHO ATAQUES AUSTRO-ALEMANES, PRECEDIDOS DE UN VIOLENTO FUEGO DE ARTILLERIA

PETROGRADO, 1.—Oficial. En la región de Riga, el enemigo asumió el lunes en la noche la ofensiva desde el

ferrocarril a Cross, Ekau y Neubat al Norte. En esta ofensiva mantenida en el río Missa, al Noroeste de Friedrichstadt, el enemigo intentó atravesar el Drina, pero fue rechazado el domingo Drina, pero que rechazado el domingo y los alemanes que atravesaron la ribera derecha los hicimos retroceder a Friedrichstadt, apoyados por el fuego de la artillería que tenía la intensidad de un huracán. Los alemanes hicieron sus posteriores ataques en la noche del domingo y lunes contra la cabeza de puente de los rusos, pero fueron rechazados con grandes pérdidas para el enemigo. En la ribera derecha del Villys asumimos la ofensiva que logró desarrollarse con buen éxito el 30. Entre el Villys y el Niemen continuamos repeliendo la ofensiva del enemigo. En el Bobre superior rechazamos otra vez los ataques del enemigo en las regiones de Lipsk y Sidra. Durante los días domingo y lunes no hubo ningún cambio especial en el frente entre Grodno y el distrito de Gorodoy. El lunes en la región de Gorodok rechazamos dos ataques del enemigo. En la región de Vladimirvolksky tomamos cerca de 200 prisioneros y rechazamos el ataque del enemigo al Este de Svinichy. En Galicia después de una prolongada calma las tropas austro-alemanas hicieron el domingo y lunes una serie de ataques enérgicos en el frente. Esta ofensiva fue precedida por un violento fuego de artillería de pequeño y grueso calibre. Los ataques fueron particularmente al Norte de Zloczow y en las regiones de Pomorzan y Zhorow, así como en el frente del río Stripaw, entre los ferrocarriles que conducen hacia Tarnopol y Czortkov. El enemigo hizo ocho ataques separadamente, todos los cuales los rechazamos con grandes pérdidas para el enemigo que en algunos distritos se vió obligado a retirarse precipitadamente. Gracias a nuestros contra ataques tuvimos gran éxito en un frente bastante extenso tomando 30 cañones, 34 ametralladoras y cerca de 3,000 prisioneros, la mitad de los cuales son alemanes.

UN PERIODICO ALEMAN ELOGIA CALUROSAMENTE A WILSON, PONIENDOLO POR ENCIMA DE ROOSEVELT Y BRYAN

BERLIN, 1.—El Nacional Zeitung elogio calurosamente a Wilson en un largo artículo. Deplora la actitud del Presidente contra los métodos de guerra submarina de los alemanes, pero ensalza sin reserva su paciencia diplomática. Compara al Presidente con Roosevelt y Bryan, con grandes desventajas para estos últimos cuyos métodos condena.

SE DICE QUE ALEMANIA Y AUSTRIA HAN ENVIADO UN ULTIMATUM A RUMANIA

ROMA, 1.—El corresponsal del Giornale de Italia en Sofia declara que los austro-alemanes, enviaron un ultimátum al Gobierno rumano exigiéndole el paso de los pertrechos para Turquía, que las autoridades militares están evacuando a Pedreac y trasladando sus cuarteles a Braschio.

LOS TURCOS SE PREPARAN A EVACUAR EL TERRITORIO CEDIENDO A BULGARIA

LONDRES, 2.—Noticias de fuente a-



LA ULTIMA AVENTURA DE DON QUIJOTE (De la Esquella de la Torratca, de Barcelona.)

Según el cable, Alemania incita a España a entrar en la guerra, y le recuerda a Portugal, Tanger y Gibraltar, donde los ingleses dominan. Don Quijote, aún no repuesto de sus heridas, siente latir con fuerza su corazón guerrero, se pone la armadura y embraza su escudo, y su lanza asoma por encima de la Sierra Morena, frente al estrecho donde los cañones de Gibraltar cierran el Mediterráneo.

Alman y turca aseguran que se ha arreglado el convenio búlgaro con Turquía. Despachos demorados de Turquía al Morning Post, con fecha sábado dicen que según informes de Adrianópolis los turcos se preparan a evacuar el territorio cedido a Bulgaria.

EN AFRICA HA SIDO DESCUBIERTA UNA ESTATUA DE JUPITER EN UNA INVESTIGACION ARQUEOLOGICA

ROMA, 2.—Entre los descubrimientos arqueológicos recientes en Cirene, en la región de Barca, en Africa, figura una gran estatua de Júpiter.

EL JAPON ASEGURA QUE EL MUNDO SE SORPRENDERIA DE SUS HAZANAS

PARIS, 2.—Según una entrevista del Embajador de Italia con el Ministro de Relaciones Exteriores del Japón Hayashi y enviada al Petit Parisien por su corresponsal en Roma, el Japón puede cooperar en los Dardanelos. Dice textualmente: No puedo decir mucho acerca de eso—dijo el Ministro—porque no debemos permitir que nuestros enemigos se aprovechen de los informes de los movimientos de nuestras tropas. Y discutiendo el papel que el Japón ha representado, dijo: No hemos dejado de colaborar con nuestros aliados en la medida que se nos ha asignado. El mundo se sorprenderá cuando sepa lo que hemos hecho, lo que estamos haciendo y lo que estamos dispuestos a hacer. Los rusos se encuentran más cerca de nosotros y podemos serles de mayor utilidad. Por otra parte el mayor deseo del Japón era ayudar diariamente en la sagrada causa de la civilización.

DE DOS CRUCEROS DESCONOCIDOS, UNO SE FUE A PIQUE Y EL OTRO... SE CORRIO

BERLIN, 2.—Por inalámbrico a Sayville. Según despachos de Esmirna, dos

menzado aún. Así es que las cifras citadas como totales se aumentarán considerablemente y no se puede aún calcular la existencia de pertrechos y la provisión de avena que había en ambas fortalezas. El número de prisioneros tomados por tropas alemanas y austro-húngaras desde el 2 de mayo, cuando comenzó la campaña de primavera en Galicia, se ha aumentado considerablemente siendo más de un millón.

SE SIGUE DISCUTIENDO CON RESPECTO AL HUNDIMIENTO DEL ARABIC, Y EN RESUMIDAS CUENTAS, NADA

WASHINGTON, 2.—La carta de Bernstorff a Lansing, dice textualmente: "Mi querido señor Secretario. Refiriéndome a nuestra conversación de esta mañana me permito informar a usted que mis instrucciones concernientes a nuestra contestación a su carta sobre la nota sobre el Lusitania contiene el siguiente pasaje: Los vapores de línea no serán hundidos por nuestros submarinos sin previo aviso y sin que se provea la seguridad de los no combatientes con tal que los barcos no traten de escapar o hacer resistencia. Aunque sé que usted no quiere discutir la cuestión del Lusitania sino hasta que el hundimiento del Arabic esté definitiva y satisfactoriamente arreglado, he deseado informar a usted de lo anterior porque esta política de mi Gobierno se decidió antes de que ocurriera el incidente del Arabic. No me opongo a que usted haga el uso que le plazca de este informe que tengo a bien darle y quedo, mi querido Lansing, de usted muy sincero servidor. Bernstorff." En relación con la carta anterior Lansing hizo la siguiente declaración: En vista de la claridad de esta manifestación extranjera, parece ocioso el hacer sobre ella otro comentario, ya que parece ser el reconocimiento del principio fundamental por que hemos estado luchando. Bernstorff envió una comunicación escrita al Departamento de Estado después de la Conferencia con Lansing en la cual le aseguró verbalmente que Alemania había decidido aceptar en principio la actitud americana respecto de la guerra de submarinos. Lansing dijo al Embajador que el Gobierno americano no podía aceptar como definitiva una declaración oral en asunto tan importante y entonces Bernstorff envió la declaración en forma documentada, una hora después de haber salido del Departamento de Estado.

Aerogramas

Recibidos el 3 de Setiembre.

EL JAPON EN LOS DARDANELOS

PARIS, 1.—La "interview" dada por el Embajador Havasti se toma aquí como una indicación de que el Japón puede auxiliar a los Aliados en los Estrechos. Si esto resultara así, el mundo se asombraría de la participación del Japón.

PROMESA DE ALEMANIA

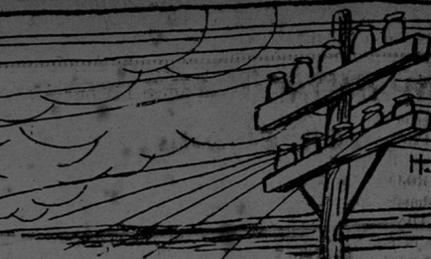
WASHINGTON, 1.—Alemania ha prometido solemnemente que los barcos de pasajeros no serán hundidos sin previo aviso.

MURIO PASCUAL OROZCO

EL PASO, 1.—Un famoso General fue muerto por una patrulla en la frontera. El General Pascual Orozco pereció en un choque entre bandidos y soldados americanos cerca de Sierra Blanca.

NOTA.—El General Pascual Orozco fue uno de los revolucionarios que ayudaron en 1914 a don Francisco A. Madero a derrocar al General Díaz. Triunfante la Revolución, Orozco volvió armas contra su antiguo jefe, y vencido en Rellano, intentó abrirse paso hacia la capital. Lo detuvo el General Huerta, que lo derrotó sucesivamente en Conejos, Rellano y Bachimba. Desprestigiado y convertido en capitán de bandoleros, acaba de perecer en un choque con una patrulla americana. Orozco era el tipo del guerrillero afortunado, sin ilustración y sin principios. Su muerte libra a México de una gran calamidad.

# NOTICIAS DE TODA LA REPUBLICA



## DE CARTAGO

Muchas personas de esta ciudad y de otras partes, que piensan asistir al baile social del Club de Cartago, están en la duda de si se trata de una fiesta de confianza o una reunión de etiqueta rigurosa; y así, las discusiones se van a cada momento en el caso de apelar al Comité organizador para que resuelva. Nada de etiqueta; se ha organizado un baile de confianza, y si se le ha dado un carácter de recepción, con cuerpo de damas receptoras, es por no verificarse en una casa particular sino en el Club de Cartago.

Parece que por una omisión, porque alguno de los miembros del Comité lo creyó innecesario, no se hizo en las invitaciones la especial advertencia que dijera: DE CONFIANZA, y esto ha dado margen a la duda. Empero, estamos autorizados por miembros del Comité para advertir que el baile de esta noche es de confianza.

Seguramente las fiestas cívicas han de ser algo de muy buenos resultados para el comercio, porque hay gran movimiento y entusiasmo en todo Cartago. La verdad es que hace tres años no hay fiestas cívicas en esta ciudad; y la verdad es también que Cartago tiene derecho a divertirse, porque es un pueblo que sabe trabajar y en su labor constante lleva una vida de merecimientos para el bienestar. Un poco de esparcimiento viene ahora a refrescar sus días de lucha valiente.

Algo de lo más notable que habrá en las fiestas es el juego de POLO, que si bien apenas se inicia en Cartago, hay que recordar al mismo tiempo cuánta maestría hay en la juventud cartaginesa en el arte de la equitación, y que es en esta región donde existen las mejores crías de caballos de toda el país, y donde constituye verdadera pasión el cuido y mejoramiento de las razas.

Desde ayer se comenzó el adorno de casas particulares y por todas partes se ven banderolas y gallardetes anunciando la alegría y el entusiasmo con que este pueblo se prepara; en todas las esferas sociales, para reír y jugar, tres o cuatro días y luego entregarse de nuevo a la lucha.

La aparición de "EL IMPARCIAL" ha ido aquí, como en el resto del país, un acontecimiento de primer orden.

Lo que algunos órganos de la Prensa han tratado como conocho, referente al carácter oficial del nuevo diario, aquí se dice entre bromas y risas, pero en todas partes se siente un bienestar de liberación; ya nadie teme la explotación de chantaje, ya hay donde refugiarse cuando el insulto y la maledicencia atacan a ciudadanos honrados, ya no estarán los hombres en el peligro de ver su reputación en entredicho por frases sospechosas o calumnias infamantes de cuyo daño sólo pueden curarse pagando en dinero la rectificación a sus mismos difamadores; en fin, yupo dránn los pueblos saber la justificación de los manejos públicos, porque allí no habrá una oposición sistemática y dolosa, sino un razonamiento claro, hecho por críticos llenos de buenas intenciones y de sana lógica.

CORRESPONSAL

## TEATROS

Para esta noche anuncian los programas del popular y acreditado TEATRO ACTUALIDADES, lugar favorito de nuestra sociedad, una función extraordinaria en la que se exhibirá por segunda y última vez la bellísima película en 5 partes titulada **El Rey del Aire**, una de las más notables creaciones cinematográficas producidas hasta el día.

**El Rey del Aire** es una de esas películas que mantienen al público en constante emoción, por la delicadeza de sus detalles y el interés de su argumento.

Para mañana anuncia la misma Empresa una escogida matinee, durante la cual se obsequiará a la concurrencia con un regalo valorado en 30 colones.

## DE TRES RIOS

Señor Editor de **EL IMPARCIAL**.  
Muy señor mío:

Son las primeras líneas, para darle gracias muy expresivas por la cordial atención que nos dispensa. La invitación y excitativa que usted nos envía para colaborar en el diario que usted dirige, son para nosotros un estímulo halagador y confortante que nos anima y llena de generosos entusiasmos.

Nos decidimos, pues, a romper nuestro silencio con estas cuartillas, a las cuales intentamos suceder otras muchas, que si mal pergeñadas, si abundantes en buenos deseos, con toda la regularidad y frecuencia que nuestro modesto esfuerzo lo permita.

Deseamos hacer una labor provechosa para esta población que tanto bien le haría, pues según algunos, ha venido a menos de algún tiempo a esta parte.

Si es muy meritorio el empeño en bien de la humanidad, lo es igualmente en bien de un pueblo; quienes se esfuerzan en ese sentido, se deben estimular. El estímulo es provechoso en cuanto despierta la emulación.

Nuestra pluma está dispuesta a hacer justicia de manera muy decidida en ese sentido por creerlo provechoso a nuestro adelanto y desenvolvimiento, a despecho de que nos crean adúladores y soeces. También fustigaré despiadadamente lo que juzgue anormal y malo.

Hemos seguido con interés las denuncias que se han hecho de la autoridad, pero no hemos sabido cuáles han sido los resultados. No sabemos hasta dónde los acompaña la razón a quienes han procedido así, ni nos interesa. Creemos que ésta debe ser protegida en casos necesarios, siempre que sea correcta y justiciera y denunciarse cuando de ello se derive un provecho inmediato.

Harto debe comprender nuestro pueblo que está habituado a leer crónicas engorrosas, en los periódicos que actualmente circulan, que si hay algún mérito en eso, no deja de tener sus inconvenientes, sobre todo si quienes las hacen están al servicio de intrigas o son personas cuya extremada suspicacia en buscar noticias, degenera en chismografía.

La misión de la prensa es sagrada, de ella se puede decir lo que el fabulista dijo de la lengua. Es un grave mal de ella se sirvan hombres insanos. Sus ventajas, cuando está al servicio de buenas voluntades, son incalculables.

Tales son nuestros proyectos: queremos seguir ese derrotero muy de cerca. No nos tomamos, ni lo hemos pretendido nunca, el papel de moralizadores. Esa es la tarea de los padres de familia para con sus hijos, y de los maestros, verdaderos regeneradores y educadores de la juventud.

La buena voluntad nuestra es bastante, y es dudoso que podamos salir ayaes en nuestro propósito; sin embargo, lo intentamos aportando toda nuestra energía a tal empeño. Hay mucho de qué hablar. Posteriormente lo haremos con más tiempo, dedicando atención especial a cuanto se refiera al adelanto local, coadyuvando con nuestra escasa luz siempre que estemos en condición de hacerlo.

No haremos campaña obstruccionista al actual orden de cosas, por sistema, por egoísmo o por ridículo conservatismo; natural es que lo que se crea absurdo no se verá con indiferencia; eso sería irreprochable e indigno de la labor que así esbozamos.

Queda así terminada la presente, suscribiéndome del señor Editor atento y seguro servidor.

EL CORRESPONSAL

### RELOJERIA SUIZA

Calle del Carmen

Acaban de llegar muchas mercaderías en joyas y relojes; también artículos de fantasía, en broches, anillos, etc., de poco valor, para regalos.

Relojes de pulseras para señoras, surtido variado.

PRECIOS BARATOS - CORDIALIDAD Y BUEN TRATO

## De nuestra vida parlamentaria

SIQUE DISCUTIENDÓSE LA LEY DE PRENDA AGRARIA AYER EN LA SESION

En la mesa de los periodistas, sólo este cronista. Abajo, en el recinto de la Cámara, Vargas Calvo esgrimiendo un lápiz como pescando la sesión. Regular asistencia en las barras.

Se abrió la sesión a las 3 y 10.

### ARTICULO VII.

En discusión el artículo VII. **Castro Ureña.** Después de breve exposición que explicaba el intento suyo de variar este artículo, hizo moción para que este artículo quedara redactado en esta forma: "el privilegio del acreedor de Prenda agraria, ganadera o industrial, durará dos años, contados desde el día de la inscripción del contrato, y se extenderá a la indemnización del seguro de lo pignorado, en caso de siniestro (lo que aparece estre comillas es la modificación introducida por el señor Diputado Castro Ureña).

### ARTICULO VIII

**Castro Ureña.** Se refirió a este artículo desde la sesión anterior. Lo conceptúa como un ataque contra la garantía constitucional, claramente expresada, de que cada uno puede disponer de lo suyo como guste. Nuestro derecho en esto—dice—es muy amplio, no tiene restricciones. Priva en el nuestro el concepto de la posesión del derecho romano. Yo creo que nuestra constitución es muy defectuosa: ya no es el arca santa sino un armastrote lleno de remiendos, pero así y todo, lo acataré porque es la Suprema Ley de la República y yo juré cumplirla. Yo por otra parte, comparto con los socialistas del concepto de que las cosas puestas por la naturaleza a disposición de los hombres, deben ser para todos, pero nuestra Constitución no dice eso, y yo soy el primero, a despecho de los conceptos anteriores, en acatar los preceptos constitucionales, sobre todo porque hay que tomar en cuenta, señores Diputados que ahora no estamos reformando la Constitución.

Aceptar este artículo es contrariar de plano el texto constitucional, y las autoridades administrativas se verían obligadas a no llevarlo a la práctica.

Este artículo le dice al poseedor: usted puede hipotecar esto, y lo otro, pero esto no; con qué derecho? En qué texto constitucional se funda esta prohibición?

Hace moción para que se suprima por completo el artículo VIII.

Suprimirlo—dice—se dirá que es matar el proyecto. No lo sé bien. Sólo que si este proyecto ha de vivir a las expensas de la Constitución, que calga de una vez.

**Leiva.** De acuerdo con Castro Ureña. Dice que este artículo hiere de muerte el articulado de la hipoteca. Cree que al ser suprimido no se perjudica en manera alguna el fondo del proyecto.

**González Rucavado.** No está de acuerdo con Castro Ureña ni con Leiva. El argumento Aquiles de la moción del señor Diputado Castro Ureña, es el ataque a la Constitución; él no lo ve.

Es cuestión de requisitos: sería como decir que va contra la garantía constitucional de disponer de lo de uno de cualquier manera, la disposición legal que me obliga a mí a no poder hipotecar mi reloj sino a darlo en prenda. Este artículo hace división entre cierta clase de inmuebles, los cuales antes sólo podían ser dados en hipoteca, en cambio que después, si esta Ley pasa, podrán ser dados en prenda. Al fin y al cabo, es siempre objetos que se dan en garantía de obligaciones.

**Zúñiga Montúfar.** Manifiesta a la Cámara la duda que surge para él en el sentido de hasta dónde se extiende esta limitación del artículo en cuestión. Que conteste alguno de los que defienden este artículo.

**Castro Ureña.** Contestando a González Rucavado—porque la pregunta del Diputado Zúñiga no le compete—cómo—dice—no va a estar contra la Constitución un artículo que le dice al poseedor: usted no puede dar en hipoteca su finca entera. Cómo no va a ser inconstitucional esa prohibición, si cada uno puede, no digamos vender, regalar o abandonar su finca?

Esto—dice—puede salvarse de otra manera, se arguirá. Dando en hipoteca el suelo y en prenda lo demás. Pero con esto, qué haganado el pose-

edor? Que le dupliquen los gastos y nada más.

A nosotros no se nos castiga porque hagamos leyes inconstitucionales, lo cual es una injusticia, pero no pongamos, en gracia a ese privilegio de que gozamos, en peligro de que sean castigados los funcionarios administrativos, o de que el Poder Judicial declare esa Ley nula y de ningún valor.

**González Rucavado.** Vuelve el señor Diputado Castro Ureña a hablarnos de la intocabilidad de la Constitución y de que hay que acatarla absolutamente. No creo que haya de llevarse el asunto hasta ahí. Acaso una prescripción legal no prohíba al individuo disponer de la universalidad de sus bienes? Acaso no hay otra que prohibe testar toda una herencia a favor de las instituciones religiosas? Y estas son leyes vigentes. Dirá el señor Diputado Castro Ureña que esas leyes son inconstitucionales? Entonces la discusión habría concluido y cerraría yo el Código Civil.

En los casos que he citado, y muchos otros que abundan en nuestra legislación, se ha procedido así por un interés social; en el presente ha sido por ese mismo interés y por uno de apoyo al pueblo agricultor.

También hay otra ley que prohíbe hipotecar ciertos muebles de un edificio sino es con esto? Estará también contra el texto constitucional? Lo que antes se estatuye en favor de los acreedores hipotecarios, se estatuye ahora en favor del acreedor pignoraticio.

**Castro Ureña.** Los artículos que cita el señor Diputado González Rucavado son del Código Civil, que no ha pasado por el Congreso y del cual no se nos puede hacer responsables. Ese Código lo encargó el Ejecutivo y nosotros no tenemos responsabilidad en él.

Lo de que se impida testar en favor de las instituciones religiosas, no oculta el interés social que entraña. Es natural suponer que los herederos tengan más necesidad que las ánimas del purgatorio.

**Soto J.J.** Está con la moción que tiende a la supresión del artículo VIII. Suprimirlo no perjudica la ley, y dejarlo es dejar una amenaza para el agricultor y un estorbo para la contratación. No cree que haya que respetar al pie de la letra las prescripciones constitucionales, porque la Carta Fundamental se inspira en la vida nacional, atendiendo a la cual bien puede a veces el legislador apartarse de ella.

Pasando este artículo, no podría en adelante el agricultor como se hace usualmente en las compras de las propiedades, hipotecar su finca por el resto que no haya podido cubrir al contado.

Por qué la Ley va a indicar lo que puede y lo que no puede hipotecar? A qué esa enuncijada adonde lleva al propietario? Este artículo, por otra parte, llevaría a la copropiedad que tan fatales resultados acarrea.

**Presidente.** Suplica a las barras más compostura. Esto no es un teatro.

**Chaverri.** La doble transacción hipotecaria y prendaria no traería más gastos como dice el Diputado Castro Ureña, pues bajarían los derechos.

**Castro Ureña.** De dónde deduce el señor Diputado Chaverri que en negociaciones prendarias no se pagarán derechos de papel sellado?

**Castro Ureña.** Que se vote nominalmente la moción. Puesta a votación, resultó desechada por 22 votos contra 11.

### ARTICULO IX

**Leiva.** Es peligroso dejar los Registros de que habla esta Ley en manos de los Jefes Políticos, elementos ineptos las más de las veces, señalados por el interés político solamente. Aún más, según esta Ley sus Secretarios serán los que expidan las certificaciones.

Hace moción para que sólo los Gobernadores tengan estos Registros, que es desechada.

El artículo IX se aprueba. En discusión el artículo X.

**Castro Ureña.** Este es un artículo de pura y simple reglamentación. Qué hace aquí? Que se suprima. La moción en ese sentido es desechada.

El artículo X se aprueba. En discusión el artículo XI.

Queda el Diputado Castro Ureña con derecho a la palabra, y se levanta la sesión.

## Telefonemas

CARTAGO.

A las 8 p. m. del viernes, primer día de las fiestas cívicas de Cartago, nos comunicó por teléfono nuestro corresponsal en aquella ciudad una inusitada animación alegre la antigua metrópoli a la que han afluído no menos de 100 personas procedentes de Juan Vías, Turrialba, Tres Ríos, Pacayas y otras localidades. Gran número de trenes ha llegado durante el día y alborotando con el ruido de sus roncacas sirgas, corren por todas las calles gran cantidad de autos y coches embardados. La alegría y animación populares no han sido interrumpidas aún por ningún accidente lamentable, con lo cual ponen de relieve los cartagineses y sus huéspedes de ahora su comediamiento y cordura.

### HEREDIA

Con gran contentamiento de los heredianos ha comenzado a prestar sus servicios el nuevo alumbrado eléctrico municipal. Se nos comunica que ayer noche ha sido muy celebrado este hecho y que es justo consignar un aplauso para quienes han tenido a su cargo la organización del servicio a que nos referimos.

## MILAGROS

DE SAN MIGUEL ARCANGEL EN ESCASO.

CON TAL MOTIVO ESTARAN MAÑANA DE FIESTA EN AQUELLA VILLA

Mañana están de mantes largos los escasuseños. Nada menos que de Tur General, "amalada", cenas suculentas, etc., etc. Todo amenizado por la alegre Banda municipal de aquella simpática villa.

Esta fiesta se ha organizado con el objeto de recoger fondos a fin de ver si es posible levantar un monumento en honor de San Miguel, que deberá inaugurarse el mismo día en que se celebra su fiesta, en prueba de gratitud por los milagros que el Santo realizó con ocasión de la plaga de los chapulines.

Así se nos informa de fuente fidedigna absolutamente.

## El coronel Pinaud suprimiendo empleados

HA COMENZADO HACIENDO UNA ECONOMIA DE \$ 125 MENSUALES.

En el propósito de reducir su personal a lo estrictamente indispensable—dentro de las actuales circunstancias—El Comandante de la Segunda Sección de Policía, Coronel don José María Pinaud, ha comenzado por suprimir la plaza de Secretario, servida por don Jaime Jiménez.

Ha procedido el señor Comandante de tal modo que el trabajo de su oficina no recibirá, con la supresión hecha, ni el más leve perjuicio, y se economiza, en cambio, según se nos informa, la suma de \$ 125.00 mensuales.

## Los bomberos no pierden su tiempo Acertadas disposiciones de su jefe

Hablamos esta mañana un momento con don Gerardo Zúñiga Montúfar, Director del Cuerpo de Bomberos, y nos comunicó noticias interesantes que es bueno que el público conozca.

### ¿QUE HACEN LOS BOMBEROS?

Estos empleados no están ahora, como en tiempos anteriores, desocupados o simplemente en manobras que ya conocen. Se creyó que podía emplearse en alguna ocupación, que fuera compatible con el cumplimiento de su deber en caso de siniestro, y se les ocupó en el arreglo de las calles. Forman parte de las cuadrillas municipales, y prestan así un buen servicio a nuestro Ayuntamiento.

### Y EN CASO DE INCENDIO?

Si aconteciera un incendio, a la primer llamada telefónica a la estación de bomberos, el guarda, que hay uno permanentemente ahí, avisa al chofer, quien dirige la bomba Nnox en dirección de las calles donde están sus compañeros, y cuya situación él conoce perfectamente.

### UN APLAUSO

Es muy digna de aplauso la resolución del señor Director, quien sin perjudicar el buen servicio de su Cuerpo, como lo ha probado en otras ocasiones, ha hecho de él una cuadrilla de trabajadores.

## De Alajuela

El Municipio del Cantón Central de esta provincia está empeñado en dotar de cañería a los pueblos de San Antonio, San Rafael y Santiago oeste, entre cuyos vecinos hay un gran entusiasmo, porque hasta ahora sólo han disfrutado de una agua insalubre.

En casa de don José Figueredo hubo anoche una reunión política para tratar de su candidatura a la diputación, a la cual asistieron don Ramón Cabezas y otros. No sabemos qué se tratará en ella.

## Boda para hoy

Hoy a las ocho de la noche en la casa del novio, y como una fiesta de confianza, tendrá verificativo el matrimonio de nuestro amigo, el laborioso y honorable joven don Mario Zayas Bazán, con la virtuosa y bella señorita Amalia Guadalupe.

Hicimos los más fervientes votos por su ventura, y les auguramos una vida de felicidad.

## Nueva Jardinería "La Violeta" de Enrique Arila Mena

500 varas antes de llegar al cementerio. TRABAJOS DE ARTE Y MODICOS DESPACHO A TODAS HORAS. A DE PLANTAS

## TALLER DE FOTOGRAFIA Y CINEMATOGRAFIA

MANUEL GOMEZ MIRALIES Y HERMANO Apart. 916.—Contiguo al Teatro Variedades.—Teléf. 490. Fotografía a domicilio y en cualquier sitio del país. Reproducción de retratos viejos y ampliaciones a precios sumamente módicos; fábrica de marcos y passe partout, reparación y compra de cámaras. Se atiende con esmero a los aficionados suministrándoles soluciones preparadas y garantizadas por sus detalles. duración, se rebelan películas diariamente y se imprimen a precios reducidos.

## Bettina de Holst

Acaba de recibir paños de seda, crepones, fular, vellos, cintas, lanas, tónicos de encaje, botones de perla y azabache, y muchas cosas más.

Para la temporada teatral hay toda clase de géneros y adornos. PRECIOS MODERADOS Avenida 1a. Este No. 578. Por el serradero de Wolf.

## Banco Internacional de Costa Rica



Para guardar un testamento, Póliza de Aseguro, Joyas y demás valores, alquilese una cajita de seguridad dentro de las bóvedas del Banco Internacional de Costa Rica. Informarse en las oficinas del Banco.

WALTER J. FIEL Director.

Hace un placer de la digestión si se toma después de las comidas

# Cerveza TRAUUBE

LA BEBIDA IDEAL

Da vigor a los viejos fuerza a los jóvenes y belleza a las mujeres

**EL IMPARCIAL**  
 Director Gerente:  
**ROGELIO FERNANDEZ GUELL**  
 Jefe de Redacción:  
**RAMON ROJAS CORRALES**  
 Administrador:  
**ANTONIO FONT**  
 Agente de Suscripciones:  
**EULOGIO CALVO**  
 Oficinas: Edificio de "EL IMPARCIAL", frente al Cuartel de Artillería.  
 Teléfonos: Dirección 701.—Administración 702.  
 Apartado: 318.  
 Colaboración solicitada: No se devuelven originales.

**PERMANENTE**

Como las tendencias de este Diario no son mercantilistas ni de combate, sino tan sólo de información cierta y de debate, toda persona que tenga una queja que exponer o un cargo que formular contra otra persona, podrá hacerlo en estas columnas, siempre que el lenguaje que use se ajuste a las reglas de urbanidad y pague la suma debida por el servicio; mas por el hecho de esa publicación, el ofendido tendrá derecho de usar para su defensa, un espacio igual al que usó su ofensor, dentro de los ocho días siguientes a la fecha de publicación del remitido correspondiente. Este término queda ampliado a quince días si se trata de la defensa de una persona que resida en la provincia de Guanacaste.

"EL IMPARCIAL" se publica 365 DIAS en el año, esto es, aparecerá todos los días, inclusive los lunes y los siguientes a los feriados.

No repetirá nunca la publicación de ningún cliché.

Los lunes publicaremos un número especial de 8, o diez páginas de literatura, ciencias, modas e información general.

Los anuncios se cobrarán siempre según tarifa. No tenemos precios convencionales; esto es, no cobramos nunca a un comerciante más que a otro. Busque nuestra tarifa de anuncios.

**EDITORIAL**

**La prensa amarilla y la situación actual**

La aguda situación económica que atraviesa el país, ha dado pie a cierta clase de prensa monopolizada por una compañía especuladora para dar rienda suelta a su mal reprimido despaño, contra la persona del Jefe del Poder Ejecutivo.

A los mismos adversarios del régimen actual debe repugnarnos ver tratar con tanta ligereza los asuntos del Estado. Las dificultades del Erario son de millones y no de miles, y la crítica vacía incapaz de abordar problemas de tanta magnitud, se complace en insinuaciones indecorosas sobre gastos que no debieran ocupar las columnas de una publicación, y así califica de inculcable boato que el Presidente de una República culta habite en una casa que no llamaría ni con mucho la atención en una ciudad europea o americana de tercer o cuarto orden; pide que se venda el automóvil presidencial — que fue comprado bajo la anterior Administración — y saca a relucir la vida por demás sencilla y la comida frugal del señor González.

Instiga las masas contra el Mandatario que manda hacer todos los trabajos tipográficos en la Imprenta Nacional y no en la Empresa especuladora; auzar las insanas pasiones de los miembros morbosos que no faltan en la más culta de las sociedades, mostrándoles la hermosa residencia del Jefe del Estado, a fin de que no vean ni recuerden los materiales que salían de la bodega del Establecimiento oficial, he aquí la labor ingrata de los que en su insensato orgullo se creían los supremos directores de la opinión pública.

Y mientras hacen gala de ingenio, aplaudiendo el chiste barato y el reclamo fácil, no se ocupan de los graves problemas

nacionales. El uno, cantor de las palmeras caídas y de los árboles de la avenida de Pensilvania, que pudo gozar de la soledad gloriosa de Mont-Vernon gracias al actual Gobierno, disipa su inteligencia en sueños de opio y se mofa de los agricultores de la zona atlántica que toman en serio la vida; y el otro, industrial, q. puede contar por centenares los favores gubernativos, azuca a los lebreles reporteros contra la persona del Jefe del Estado, para vender ejemplares de sus desacreditadas publicaciones.

Sin embargo, el 31 de agosto "La Información" escribía: "Debemos hacer observar que... a excepción de algunos elementos apasionados en política, ... la grande la inmensa mayoría de los ciudadanos de todas las clases sociales y de todos los colores políticos justifican la acción del Ejecutivo a quien colocan... fuera de toda responsabilidad moral, por cuanto la crisis depende de circunstancias por cierto muy alejadas del orden administrativo nacional."

Compárese esta franca declaración con el editorial de "La Prensa Libre" No. 1791, salido de los mismos linotipos y escrito quizás por la misma mano, en que a vuelta de frases insultantes y aun subversivas se llama la atención al hecho de que, según publicación de "La Gaceta", se han gastado en imprentas de diferentes ramos de administración cantidades que suman \$ 584.700, cuando en realidad no suman más que \$ 531.127. Esto lo llama ese editorial con dañada intención gastos fuera del Presupuesto, cuando saben o tienen la obligación de saber que la partida de eventuales es parte integral del Presupuesto. No ignoran asimismo que en el ramo de Ha-

cienda hubo una pérdida de \$ 75.000 en solo diferencia de cambios en los últimos meses sobre los intereses de las deudas. En el ramo de Fomento el sobregiro alcanzó a \$ 328.401, cifra pequeña si se comparan los sobregiros de esa cartera en los últimos años, los cuales se deben a la costumbre consagrada por todos los Congresos de fijar para este ramo un presupuesto muy inferior a la realidad. Y saben también que a pesar de los "gastos excesivos" y del "derruche" que acusan, el gasto total del Gobierno en los doce meses de guerra se redujo en un millón y cuarto de colones en comparación al promedio de los tres años anteriores.

En suma, esa prensa que con tanta severidad pretende analizar los actos del actual Gobierno, falsea los hechos ya que no puede falsear las partidas de la Contabilidad Nacional, y critica una labor que desconoce, o pretende desconocer, en vez de señalar un derrotero o exponer una sola idea digna de consideración.

Nosotros lamentamos esa conducta de la prensa adversa al régimen actual, y excitamos a sus Directores a tratar con medios frivolidad y con más patriotismo los graves problemas nacionales.

**La fiesta patronal en Sabnalla de Montes de Oca**  
 Sabnalla de Montes de Oca estuvo de fiesta el 31 del mes pasado, con motivo de ser día de San Ramón, su fiesta patronal. Con tal motivo hubo multitud de diversiones y celebraciones de otro género, como una magnífica función religiosa, unos números de cinematógrafo, y un prestidigitador que hizo las delicias del público.

El pueblo, sin embargo, se mantuvo dentro del mejor orden y no hubo, desde luego, ninguna desgracia que lamentar.

**Más aerogramas**  
**ALEMANIA INSTA A ESPAÑA A ENTRAR EN LA GUERRA**  
 LONDON, 1.—El General von Macckenzen intenta hacer un movimiento envolvente. Se cree que los rusos han frustrado su objeto. Alemania insta a España a entrar en la lucha. Gibraltar y Portugal le serán dados en recompensa.

**ULTIMATUM A RUMANIA**  
 ROMA, 1.—Los auto-alemanes han exigido a Rumania que les permita libre paso a Turquía. Se informa que el Gobierno no variará de política. Se dice que se ha firmado un tratado turco-búlgaro.

**LOS ALEMANES HICIERON 26.000 PRISONEROS EN AGOSTO**  
 BERLIN, 1.—El Ejército del General Hindenburg está operando al Oeste de la fortaleza de Grodno, en contacto con los fuertes. Los alemanes aseguran que hicieron en Agosto 26.000 prisioneros y tomaron 2.300 cañones. El avance alemán sobre Riga ha sido detenido por los rusos. Los aliados perdieron un crucero y otro fue muy dañado en el bombardeo de Esmirna.

**NOTA:**—Según nuestro cable de ayer, la fortaleza de Grodno cayó ya en poder de los alemanes, y según el servicio ordinario de hoy el número de prisioneros hechos por los alemanes en el mes de agosto asciende a 2.000 oficiales y 260.830 hombres y 2.300 cañones y 560 ametralladoras fueron tomadas.

**EL COLERA EN NUEVA YORK**  
 NUEVA YORK, 1.—Han ocurrido varios casos sospechosos de cólera abordado del vapor "President Wilson". Todas las personas que se hallaban a bordo de los barcos alemanes en la bahía han sido vacunadas. Se ha dado principio a una enérgica inspección para evitar la propagación de la peste. Inglaterra necesita de operarios de telegrafía inalámbrica; 5.250 fueron tomados en la marina mercante para la guerra.

**NOTA:**—La aparición del cólera en Nueva York fue conocida por nuestro público hace DOS DIAS merced al servicio especial de "EL IMPARCIAL".

**Noticias de la agencia cablegráfica TRANSOCEAN**

Berlin.— Continúa celebrándose la caída de Brest-Litovsk que causó gran alegría en todo el imperio.

Los periódicos de la mañana comentan el hecho de que las fortalezas francesas y belgas se tomaron el año pasado dentro de pocas semanas, incluyendo Amberes, q' se consideraba hasta entonces como la plaza más fuerte del mundo, y que ahora en término de tres semanas cayeron nueve fortalezas rusas incluyendo tres plazas de lo más fuerte: Kovno, Novo Georgijewsk, Best-Litovsk, pero este hecho no prueba que estas plazas no hayan sido de valor militar. Recuérdase que Tsintau (colonia alemana en China), y Przemysl (Galicia) resistieron a los japoneses y rusos hasta que las municiones subsistencias se habían agotado.

Informes de todo el fuerte declaran q' ciertas posiciones rusas oponente todavía una tenaz resistencia, pero q' el cuerpo principal del ejército ruso está completamente quebrado y que una nueva ofensiva enemiga será un imposible durante largo tiempo.

El regocijo general en Alemania se ha aumentado por el hecho de que hoy hace un año que tuvo lugar la terrible batalla de Tanneberg, donde los rusos sufrieron su primer gran derrota por el General Hindenburg, quien desde entonces es el hombre más popular en Alemania.

El Reichstag aprobó con gran mayoría la reforma de la Ley sobre organizaciones políticas y sociales. Revocó la prohibición de usar idioma extranjero en las reuniones políticas, y las restricciones relativas a la edad de las personas que pueden tomar parte en reuniones políticas.

En el discurso pronunciado en el Reichstag, el Secretario del Tesoro Helfrich dijo que apesar de las exigencias de la guerra no se usaron los 200 millones de marcos del Tesoro que ya existía mucho antes de estallar la conflagración y que los gastos de guerra se cubrieron al principio con el exceso del impuesto de 1913-1914, descontando también notas del Tesoro. Los informes ingleses-franceses desfiguraban ahora esta declaración diciendo que el Secretario del Tesoro declara que el empréstito de guerra se había cubierto principalmente con el tesoro de guerra que existía en caja. Esta afirmación es estúpida y ridícula.

La sucesión rápida de las victorias alemanas causan honda impresión en Rusia, especialmente en Petersburgo, según informes particulares. La caída de las ciudades rusas Wilna, Dünaburgo y Gripno es inminente. Los periódicos rusos piden castigos de las personas culpables y especialmente del Ministro de Guerra ruso; en todas partes del frente ruso faltan oficiales, municiones y alimentos. La infantería austriaca de línea asaltó el fuerte de Karitzia (a orillas del Bug), mientras el 2o cuerpo de reserva compuesto de 9 regimientos jóvenes de Brandenburgo asaltó con fuerza irresistible a tres fuertes del frente Noroeste del puente del ferrocarril y a la ciudad, completándose así la victoria. General von Arz tomó por asalto una aldea fortificada.

Los rusos retiráronse a los bosques pantanos al sudeste de Brestlitovsk y la caballería austro-alemana viniendo de Kowel echó a los rusos por delante en la misma dirección.

**Desde el campo de batalla**  
**DE FUENTE ALEMANA**  
 Oficial alemán del 30 de agosto, sobre Londres.

El ejército von Hindenburg y tropas del Gral. von Beseler encuéntrase al General von Beseler encuéntrase al rededor de la cabeza de puente sur de Friedrichstadt. Oriente del Niemen ejército del General von Eichhorn llegó hoy a un punto nordeste de Oita haciendo 1300 prisioneros y cañones. Lipsk cerca de Bobr tomado por asalto. Enemigo forzado a entrar en Sidra, cruzando río Sokolda oriente Bielostok.

El ejército del príncipe Leopoldo está en combate por la posesión de la selva Bielowiesh, cruzando el cauce superior del río Narew. Tropas del General Woirsch expulsan al enemigo de las posiciones en lucha de la orilla oriental del bosque de Schereschevo persiguiendo al enemigo. El ejército de Mackensen en el distrito de pantanos Rakitto derrotó divisiones rusas de retaguardia.

Ministro Alemán en Guatemala.

**Desde el campo de batalla**  
**DE FUENTE ALEMANA**  
 Oficial alemán del 30 de agosto, sobre Londres.

El ejército von Hindenburg y tropas del Gral. von Beseler encuéntrase al rededor de la cabeza de puente sur de Friedrichstadt. Oriente del Niemen ejército del General von Eichhorn llegó hoy a un punto nordeste de Oita haciendo 1300 prisioneros y cañones. Lipsk cerca de Bobr tomado por asalto. Enemigo forzado a entrar en Sidra, cruzando río Sokolda oriente Bielostok.

El ejército del príncipe Leopoldo está en combate por la posesión de la selva Bielowiesh, cruzando el cauce superior del río Narew. Tropas del General Woirsch expulsan al enemigo de las posiciones en lucha de la orilla oriental del bosque de Schereschevo persiguiendo al enemigo. El ejército de Mackensen en el distrito de pantanos Rakitto derrotó divisiones rusas de retaguardia.

Ministro Alemán en Guatemala.

**Profesionales**

**Dr. E. F. Kriebel**  
 Dentista Americano  
 Al frente del Royal Bank

**JOSE JOAQUIN SOTO**  
 Abogado y Notario  
 Tiene sus oficinas en las Arcadas, y tendrá el placer de atender activamente a su clientela.

**DR. RAFAEL CRUZ MEZA**  
 CIRUJANO DENTISTA  
 Con diez años de práctica, ofrezco mis servicios profesionales. Extracciones sin dolor.—Oficina: contigua a la del Licenciado Cruz Meza.

**GABINETE OPTICO ELECTRICO**  
**DR. ELIAS BLANCO**  
 Miembro de la Facultad de Optometristas de Nueva York.  
 Frente al Correo  
 Al lado del Club Internacional

**"CHICLETS"**  
 No es una medicina, en el verdadero sentido de la palabra, pero previene la digestión, dispensa y desórdenes del estómago. Ante todo son estrictamente anti-colicas. Concentre su mente en el trabajo, mascando CHICLETS. Gold Palacios & Co., Agentes.  
 Apartado No. 1,000 — San José

**¡ALERTA! COMERCIANTES Y GANADEROS**

Un Macho como un Sansón va a destruir nuestros castillos de naipes.

Con las conexiones más fuertes de los Estados Unidos, va a vender al por mayor, a los comerciantes de menudeo, directamente de las Fábricas.

Como así no podemos competir, juntémonos entonces para defendernos contra un peli-gro común.

Será una verdadera catástrofe que todos los negocios al por mayor caigan en manos de este Macho del Norte.

Será un monopolio y como todos los monopolios van en contra de la ley, exijamos del Congreso la supresión de este Macho.

¡Alerta, señores comerciantes! levantemos la VOZ DE ALARMA.

**De Administración**  
 Las personas de Cartago a quienes mandamos este periódico por vía de prueba, deben, si no están conformes con la suscripción, devolverlo a los tres días, dirigiéndolo al Apartado No. 24.  
**EL AGENTE DE CARTAGO**

**Banco Internacional de Costa Rica**  
**Sección de Ahorros**  
 En esta fecha se inaugura esta Sección, la cual pagará intereses al cinco por ciento anual, y aprovechará a los interesados con Alcanías y Libretas.  
 Para más informes dirigirse a las oficinas del Banco.  
 San José, agosto 2 de 1915. **Walter J. Field, Director.**

**Agricultores y Comerciantes**  
 Almidón, maíz, frijoles, arroz, café y otros productos del país, se compran, venden y reciben en consignación en "EL MERCADITO"  
 Teléfono 41. **Fausto Calderón Coto.**

**"LA VIOLETA"**  
 Vendé siempre a bajos precios toda clase de mercaderías. Actualmente gran surtido de calzado en realización a precios nunca vistos. Gran surtido de:  
 ZARAZAS — LANAS — FRAZADAS  
 CAMISAS — PAÑUELOS, ETC. — PAÑOLONES  
 REBOZOS — LOZA — CRISTALERIA, ETC

**R. E. SMYTH & Co.**  
 AGENTES DE ADUANA  
**San José - Limón - Puntárenas**  
 Atiende toda clase de despacho de importación y exportación

**"EL MOLINO NUEVO"**  
 DE GONZALEZ & Co.  
 Unica fábrica en su género en Costa Rica con máquinas patentadas y marcas registradas.  
 Maíz pilado, afrecho, harinas de calidad superior.  
 Recomienda especialmente su crema de maíz, con una libra a QUINCE CENTIMOS se alimenta una familia entera.  
 Avenida Central Este, contiguo al Almacén de Muebles de Jorge Morales Bejarano.

**Certamen de belleza**  
**"LIBRO AZUL" DE COSTA RICA**  
 LA MUJER COSTARRICENSE Señora o señorita

.....

La Señora (esposa o madre) de mi preferencia es

.....

La Señorita (más bella y simpática) de mi preferencia es

.....

**AVISO IMPORTANTE:** Corte estos cupones, escriba con mucha claridad nombre y lugar de residencia—y si la señorita o señora es extranjera tacha la palabra "costarricense" o viciversa. Mande los cupones y toda correspondencia dirigidas  
**"LIBRO AZUL" DE COSTA RICA.**  
 Apartado de correo 878.—San José.

**Habitaciones amuebladas con todo el confort moderno**  
**Punto más céntrico de la Capital. Calle Central Norte, esquina Avenida Segunda Oeste**  
**HOTEL RESTAURANT "EUROPA"**  
**Esmerado servicio. Salones especiales para banquetes.**

# La batalla.....

(Viene de la 1a.)

Gneisenau alcanzó al Invencible. Este fué su último efectivo esfuerzo.

A las 5.30 p. m. inclinó por estribor, parecía paralizado. Distinguiábasele continuos derrames de vapor y un humo denso producido por las bombas y los incendios, brotaba por todas partes. En este instante ordenó que cesara el fuego, pero el Gneisenau disparó de nuevo y así continuó de tiempo en tiempo con un solo cañón.

A las 5.40 los tres barcos restantes se acercaron al Gneisenau, el cual perdía en este momento una de sus banderas, y luego se retiraron.

A las 5.50 p. m., el fuego cesó. A las 6 p. m. el Gneisenau tumbóse sobre una banda, dejando ver sobre sus cubiertas y sus pasillos laterales muchos muertos y heridos. Minutos más tarde hundióse.

Los prisioneros del Gneisenau dicen que al terminarse los pertrechos, había cerca de 600 hombres entre muertos y heridos. Los oficiales y soldados sobrevivientes fueron provistos de hamacas y de algunos artículos de vestir.

Cuando el barco desapareció, 200 sobrevivían en el agua, pero obedeciendo al frío, se ahogaron muchos a la vista de los botes que acudieron al salvamento.

Toda clase de esfuerzos se hicieron para salvar el mayor número posible de vidas; boyas y cuerdas fueron lanzadas a los naufragos, pero sólo una parte pudo ser rescatada. Sólo el Invencible recogió 108 hombres, 14 de los cuales murieron mientras se subían a bordo y fueron botados al agua con completos honores militares.

## (C) LUCHA CON LOS CRUCEROS LIGEROS

A las 1 p. m., cuando el Scharnhorst y el Gneisenau trataron de atacar al Invencible y al Inflexible, los cruceros ligeros enemigos cambiaron a estribor con intenciones de escapar. El Dresden iba a la cabeza del Leipzig y el Nürnberg.

De acuerdo con mis instrucciones, el Glasgow, Kent y Cornwall se pusieron inmediatamente a su persegimiento. El Carnarvon, cuya velocidad era insuficiente para seguirlos, se unió a los acorazados.

El Glasgow se adelantó al Cornwall y al Kent y a las 3 p. m. algunos disparos fueron cambiados con el Leipzig, a una distancia de 12,000 yardas. El objeto del Glasgow era intentar alcanzar al Leipzig con sus cañones de 6 pulgadas y así obligarlo a alterar su curso y dar al Cornwall y Kent la oportunidad de entrar en acción con los demás.

A las 4.17 el Leipzig ardió y el Cornwall y el Glasgow cesaron los disparos.

A las 9 p. m. el Leipzig se inclinó de proa y desapareció. Siete oficiales y once hombres fueron salvados.

A las 3.36 p. m. el Cornwall ordenó al Kent atacar al Nürnberg, el más cercano a él.

Debido al excelente esfuerzo del Departamento de Ingenieros, el Kent estuvo en condiciones de ponerse al alcance del Nürnberg a las 5 p. m.

A las 6.35 incendiábase ese otro barco enemigo y cesó el fuego. El Kent paró el suyo a una distancia de 3,300 yardas del Nürnberg. Como las banderas alemanas continuaban flotando sobre sus mástiles, el Kent disparó de nuevo, pero cinco minutos más tarde fué suspendido en vista de que el Nürnberg arrió sus pabellones. Inmediatamente procedióse al salvamento de vidas.

El Nürnberg se hundió a las 7.27 y a medida que desaparecía de la superficie, un grupo de sus marinos saludaban la enseña germana que un oficial agitaba en sus manos. Doce hombres fueron rescatados, pero solamente siete sobrevivieron.

El Kent tuvo cuatro muertos y doce heridos, los más por granadas.

Durante el tiempo que los tres cruceros estuvieron luchando con el Nürnberg y el Leipzig, el Dresden, que se encontraba más allá de sus compañeros, se fugó debido a su gran velocidad. El Glasgow, que es el único crucero que pudo haber competido con él, estuvo dedicado al Leipzig, por más de una hora antes de que el Cornwall y el Kent hubieran podido ponerse a su alcance. Durante este tiempo al Dresden le fué fácil aumentar la velocidad y desaparecer de la vista de nuestros barcos.

Tengo el placer de decir que todos los oficiales y tropa a mis órdenes cumplieron con su deber admirablemente, con una eficiencia y sangre fría dignas de encomio, mereciendo especial mención los oficiales ingenieros de todos los buques, varios de los cuales excedieron su velocidad normal.

## CAMPO PAGADO A QUIEN CORRESPONDA

Los partidos políticos, lo mismo que las personas, para presentarse nuevamente a la arena a disputarse la victoria en las lides de la opinión pública, deben hacerlo en estado de completa solvencia.

Hay un partido que se está reorganizando ahora, en ausencia del Jefe, y que si en un término de tres días no paga la cuenta que debe por servicios prestados en la lucha anterior, no tendríamos inconveniente en exhibirlo como deudor moroso, a efecto de que no suceda lo mismo en la lucha que se avecina y de que no caigan suaves en adelante.

EMILIO SOLIS R.

Setiembre 2 de 1915.

### ESPACIO RESERVADO para Bernardo A. González

Fonógrafos, discos y accesorios Victor Escandalosa realización - Grandes novedades - Precios sin competencia - Importación directa - Gran rebaja de precios - Visítadme y os convenceréis.

Depósito: situado a 80 varas al Norte de la Iglesia del Carmen, frente al despacho del doctor Elías Rojas.

SAMUEL E. L. MADURO.

## AGENCIA DE FUNERALES DE

CARLOS D. MORA 150 varas al Oeste de la Bótica de La Dolorosa - Casa No. 147

Se hace cargo de toda clase de circulación a toda hora del día y de la noche.—Informes: en la Admop. de EL IMPARCIAL.

## REFRESCOS SANTA ANA

Unicos en el país elaborados con Agua Mineral y no con agua de la cañería

### EVITE USTED las enfermedades del estómago

## Ebanistería y Carpintería de José Urgellés

### Fábrica de Marcos

Avenida 1a. frente a la Dirección de Obras Públicas. GRAN SURTIDO DE LAMINAS DE TODAS CLASES.

## Jardinería "El Arte Moderno"

DE NICANOR GARRO Y COMPAÑIA 150 varas al Este de la Botica Española en Chile Perro. Nos hacemos cargo de toda clase de trabajos en el ramo. RAPIDO SERVICIO. — PRECIOS ECONOMICOS TELEFONO 520.

## Jardinería "El Porvenir"

de Quinto Bragueroli Calle de la Penitenciaría

## Vino de Terpiná

Infalible para toda clase de tos, bronquitis y demás enfermedades del pecho Botica del Comercio

## Jardinería Moderna de Samuel Vargas Coto

Calle 1a., Sur. "El Laberinto". Teléfono 519

Suscribese a EL IMPARCIAL

# Anuncios de ocasion

nes con el objeto de facilitar la lectura de cada aviso. Así, a medida que el público vaya anunciándose, aparecerán secciones con estos títulos: ALQUILERES, TRASPASOS, VENTAS, PERDIDAS, EMPLEOS, OFICIOS, CAPITALES, SIRVIENTES, ARRENDAMIENTOS, ALHAJAS, MUEBLES, etc.

Se cobrará por cada línea de impresión y podrá renovarse la lectura diariamente. Nosotros cobramos POR CADA PUBLICACION y no por un mínimo de tres, cuatro o seis publicaciones.

El valor de la línea cambia, según el asunto de que trata el anuncio, pues nuestro deseo es que todas las personas se anuncien económicamente; pero que los capitales y negocios de esta consideración paguen lo que justamente deben por el anuncio en esta sección, pues aún pagando más que los otros, siempre les resultará más económico y eficaz que si se anuncian en grandes espacios. Así, en las secciones de TRASPASOS, VENTAS, ARRENDAMIENTOS, EMPLEOS, etc., el anuncio vale 10 CENTIMOS la línea por cada publicación; en cambio, en CAPITALES vale 15 CENTIMOS la línea.

EL ANUNCIO MAS BARATO DEL MUNDO.—Con objeto de favorecer en lo posible a los obreros necesitados, que no pueden pagar sumas que, aún siendo pequeñas, resultan grandes para ciertos bolsillos, hemos inventado el anuncio a CINCO CENTAVOS LA LINEA. En esta sección podrán anunciarse EXCLUSIVAMENTE los obreros necesitados de trabajo y también las humildes sirvientas que pierden mucho tiempo yendo de taller en taller o de casa en casa en busca de ocupación, cuando muchas veces se les necesita cerca de su misma morada, y por falta de anuncio se ignora que están sin trabajo.

### PERDIDAS

SE GRATIFICARA la persona que devolviera una ampliación de un señor con barbas perdida el domingo 29. Fotografía Hernández Hnos.

### ACADEMIAS

Alemán, Francés, Español y Ruso, a precios convencionales.—Juan Kotinsky.—Informes: en esta Administración.

### VENTAS

BICICLETAS.—Vendo una de segunda mano, alemana, en buen estado. Entenderse con el que suscribe en la "Guardia de Honor."—Dáldimo Fallas.

### ZAPATERIA DE R. Aquiles Sánchez

CALLE CENTRAL SUR

### Alonso Pérez Calvo

FARMACEUTICO Y BACTERIOLOGO Ofrece sus servicios profesionales en el Laboratorio Municipal. Atiende con especialidad los análisis de orinas, sangre, esputos y sustancias fecales. Horas de despacho: de 8 a 10 a. m. y de 12m. a 4 p. m.

# TOME X Y NADA MAS

## Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co. LEVERKUSEN, Alemania

Agente para Costa Rica, Víctor Fabián, San José.

## Productos Bayer

Somatose sabor seco, Somatose sabor dulce, Somatose Ferruginosa

Reconstituyente y aperitivo

GUAYACOSE: Antituberculoso y Dietético

De venta en todas las Boticas

## MONTEALEGRE & BONILLA

IMPORTADORES - EXPORTADORES

Nueva York 80 Front Street San José, C. R. 2a. Avenida Oeste No. 4

## BOLAÑOS & ULLOA

100 varas al Oeste del Hotel Francés — Teléf. No. 700 — Apt. No. 991 Representan en Costa Rica fábricas de los siguientes artículos: Cemento, Motochetas, Grasas lubricantes, Cajas de Hierro de todo tamaño, Aceite para automóviles, Desulfurantes, Pinturas preparadas, Aparatos para ellos, Telas metálicas, Lustré para metales, Arados, Implementos de Agricultura, Botín para calzados, Bombillas eléctricas, Refrigeradores, Camas de hierro, Automóviles, Artículos para sport, Excusados y materiales para cloacas, Lámparas para gasolina y kerosine, Muebles de acero para archivos de oficinas, Contraseñas y otros artículos para fincas, Artículos eléctricos de toda clase, Maquinaria para haciendas marca "Buffalo". Se hace cargo de todo pedido al exterior y de negocios en comisión en San José.

## FOTOGRAFIA IMPERIO

HERNANDEZ INOS

## Necesita Ud. un servicio de Funeraria?

Diríjase a la Funeraria de Manuel Campos Hnos. Avenida Central, O. Teléfono 330.

## Carpintería y Ebanistería de Joaquín Chaves Sáenz

AL LADO SUR DEL BALCON DE EUROPA Se hacen toda clase de trabajos en el ramo. Especialidad en el ramo de construcción

## "LA MILFLOR"

DE N. W. CLAUSEN

Se hace cargo de toda clase de trabajos concernientes al ramo, con puntualidad y esmero. Sin competencia. Gran colección de rosas, enredaderas y otras plantas de ornato. Apartado 74. — Situada en el Turrujal. — Teléfono 19.

## "La Asturiana" y el "Acorazado España"

Establecimiento de Abarrotes, Vinós y Licorés Fábrica de Velas y Café Molido BENIGNO GONZALEZ Y HERMANOS. Surtido especial para familias. Nuestro acreditado café molido es el preferido por todas las personas de buen gusto. Renovación constante de mercaderías. Servicio a domicilio. — Teléfonos: 398 y 328.

## LA ARTISTICA

La primera en su ramo en el país

Antes la más cara Hoy la más barata

Calle central, al lado de la Botica del Comercio Apartado 269 Teléfono 318

### Ebanistería, Carpintería, Tornería

Movido todo por fuerza eléctrica de Luis Gomis

## Ebanistería "La Estrella del Arte" de Santos Penón

Avenida 2a. Este, frente al Sagaríto Especialidad en muebles hechos y de encargo

## Oscar Rodríguez

Frente a la panadería de Lamieq TALLER MECANICO, ARMERIA y HERRERIA INSTALACION Y REPARACION DE TODA CLASE DE MAQUINARIA. FUNDICION EN BRONCE, HOJALATERIA Y FONTANERIA. FABRICA DE RUEDAS. PRECIOS MODICOS

## "LA PUERTA DEL SOL"

HERRERO & GIL

### SASTRERIA Y CAMISERIA

Especialidad en artículos para caballeros y niños Esmero en los trajes a medida

## LA FUNERARIA MARQUES DE A. LANDERGREN

Tiene el placer de poner en conocimiento del público en general que la Sociedad que tenía con otra Funeraria de esta ciudad ha sido disuelta por escritura ante el Notario Licenciado don Raúl Gudián. Estando hoy desligada de todo compromiso con respecto a precios "LA FUNERARIA MARQUEZ" ofrece desde luego los PRECIOS MAS BAJOS y servicios más esmerados en el ramo de funerales. "LA FUNERARIA MARQUEZ" cuenta con los mejores elementos en cajas mortuorias, magníficos coches fúnebres y servicios de iglesia y su propietario invita al público que antes de contar con esos servicios en cualquier parte, se sirva cerciorarse bien de los precios de LA FUNERARIA MARQUEZ Teléfono 31—50 varas al Norte del Telégrafo.

**UESTRO SERVICIO ESPECIAL DE CABLES, NO PROCEDE DE LA LEGACION DE COSTA RICA EN WASHINGTON**

Un periódico de la tarde afirma con ligereza asombrosa que nuestro servicio especial de cables de Nueva York, procede de nuestra Legación en Washington. El colega se maravilla de que una Empresa particular realice tamaño esfuerzo y tenga un servicio especial, cuando él se ve forzado a servir al público los cables "turtuga" (según la donosa expresión de un periodista) de San Juan del Sur. Nuestros cables, colega, no proceden de Washington, sino de Nueva York, como puede cerciorarse en la Central de Telégrafos, y sus copias originales se encuentran a su disposición en nuestras oficinas, lo mismo que el nombre de nuestro Corresponsal en Nueva York. Pronto tendremos también el gusto de ofrecerle los servicios de nuestro Corresponsal en París...

**No se ha producido ningún escándalo político en Puntarenas**

(Por telégrafo.)

A EL IMPARCIAL. Puntarenas, 3.—

La nota política que publica "La Información" de hoy bajo el rubro "Un grave escándalo se ha producido en Puntarenas," es un tejido de mentiras. Aquí no se ha producido escándalo de ninguna especie. La reunión política a que se alude, no se efectuó sencillamente porque el señor de la Guardia no consiguió número, no obstante haber invitado desde el sábado por horas sueltas. Don Eduardo y cuatro más fueron los únicos que concurrieron a la cita. No hubo tal destile ni los republicanos se preocuparon por impedir el mitin que si no lo hubo, repito, fue por falta de quorum. El Municipio aprobó en sesión extraordinaria, y con los votos de los Regidores Araya, Molina y París, el proyecto del Doctor Zumbado, que cambia el sistema de excusados, medida higiénica de urgentísima necesidad. La salubridad pública ha mejorado un ciento por ciento. En cambio, San Lucas está insalubre que da miedo. Ayer, el Doctor Justo Pastor López recetó a 60 enfermos de paludismo, que es la enfermedad reinante en el Presidio.

CORRESPONSAL

**Como se recibió**

EN PUNTARENAS "EL IMPARCIAL" Puntarenas 3 de Septiembre.

Circula profusamente EL IMPARCIAL. En las puertas del Correo es esperado por gran número de personas y recibido entre exclamaciones de júbilo. Por la calle vese en manos de todos los que transitan, en establecimientos públicos leído entusiastamente, en corrillos nadie se ocupa de otra cosa que no sea de EL IMPARCIAL. Alrededor de La Información hase formado un vacío espantoso. El pregón que la ofrece anda por esos trigos ca rracontecido y más desalentado que un empleado público en cesantía perpetua.

Para la prensa amarilla están tocando a muerto las campanas de la parroquia.

CORRESPONSAL

**Ladrones del campo dan un gran golpe EN CARRETA, TRANQUILAMENTE, CARGAN LOS EFECTOS ROBADOS Y LOS VENDEN AL COMERCIO DE LA CAPITAL—ESTA ES LA CONTRASEÑA: "S. A. SAN DIEGO. LONDON"**

Una considerable cantidad de café ha sido robada al empresario cafetalero don Santiago Alvarado, de su espacio beneficio, en las proximidades de Tres Ríos. Consiste lo interesante de este último robo, en el atrevimiento y sangre fría que desplegaron los ladrones en la consumación de sus bien dados golpes. Tales circunstancias resultan dignas de tratarse, si se toma en cuenta que hay las mayores probabilidades para creer que los autores de estas hazañas sean sencillos labriegos. Mañana daremos interesantes detalles acerca de este curioso asunto.

**Unas frases cruzadas con el señor Ministro de Hacienda**

No se han perdido los esfuerzos de formalizar un empréstito. Sostuvo ayer uno de nuestros Redactores con el señor Ministro de Hacienda, don Mariano Guardia, una pequeña conversación que creemos de importancia transmitir al público. Dije —comenzó hablando el señor Guardia— a un repórter ayer que no se había formalizado un empréstito en los Estados Unidos, pero que eso no quería decir que estuvieran defraudadas nuestras esperanzas, pues el obstáculo con que se tropieza para esa clase de negociaciones, es el poco conocimiento que se tiene de los negocios de estos países centroamericanos en los mercados de los Estados Unidos. Y cómo —preguntó nuestro Redactor— cree usted que podría vencerse ese obstáculo?— Eso es cuestión de consolidar bien nuestro crédito, fué su contestación cuya mejor propaganda es la puntualidad con que estamos atendiendo nuestros compromisos extranjeros. He de decir a usted también —continuó el señor Secretario de Estado— que no sólo fui ayudado en mis iniciativas, por Mr. Mc. Añao, Ministro de Hacienda americano, sino también, y de manera muy eficaz, por Mr. Otto Khan, rico e influyente banquero americano quien se interesó mucho en mis intentos y es un buen amigo de Costa Rica. Bien está decir, por otra parte, concluyó el señor Guardia, que hay que tener más cuidado en lo de publicar noticias que perjudiquen nuestro crédito, porque eso es cerrarnos las puertas de los mercados extranjeros que podrían prestarse a ayudarnos en nuestras negociaciones.

**El depósito de SUEROS y OXIGENO,**

PRODUCTOS FARMACEUTICOS Y AMPOLLAS HIPODERMICAS, del Licenciado JULIO A. GURDIAN, se ha trasladado 200 varas al Sur del Banco de Costa Rica y esquina opuesta al Teatro Actualidades. Servicio a toda hora del día y de la noche. TELEFONO 623 APARTADO 1011

**EDGAR KNÖHR & Co.**  
SAN JOSE - LIMON  
GRAN ALMACEN  
DE  
**GENEROS Y ABARROTES**  
Precios sin competencia  
Visítenos y se convencerá

**Juan Knohr Hijos**  
Gran Almacén de Géneros y Abarrotes  
San José Costa Rica



**EL MACHO**  
ANUNCIA AL MUNDO  
WHISKEY CANADIAN, ESCOSES, POLVORA, PAPEL, ACEITES, BARNICES, PINTURAS, GRASAS, CACA, CERCA PARA GALLINAS, MARTILLOS, SERRUCHOS, PALAS, CUEROS, CAMAS.  
REPRESENTA 35 FABRICAS

**ATMETLLA HNOS.**  
Comisión—Agencias—Cambio  
San José. Costa Rica.  
Teléfono 447. Apartado 14.

**Almacén y Fábrica de Muebles de Agustín Penón**  
Avenida Central Frente al Banco Anglo  
Solidez, Hermosura y Economía

**Litografía y Fotograbado DE Joaquín Rius Matas**  
Consulte usted siempre los precios de esta casa

**Academia Llach**  
DIBUJO, PINTURA y MODELADO  
Clases especiales de trabajos manuales para señoritas CONTIGUO AL TEATRO VARIEDADES

**FABRICA DE GALETAS LA NACIONAL**  
FRESCAS y EXQUISITAS  
GRAN SURTIDO  
300 varas al Sur del Palacio de Justicia. Teléfono 588. Apartado 967.  
En LA EUREKA se halla siempre un surtido completo y renovado, que venden a los mismos precios de fábrica. Al menudeo se venden también en las otras cantinas y en todas las pulperías de la República.

**YA SE CUENTAN POR CENTENARES curados del reumatismo con las renombradas Yervas Mejicanas**

Este prodigioso específico cura toda clase de dolores provenientes de reuma, lumbago, golpes, hinchazones, dolor de huesos, etc., etc. LAS YERBAS MEJICANAS tienen la gran ventaja de usarse en frotaciones, y su eficacia es tal que numerosos casos de reuma han sido curados con una sola o dos frotaciones. LAS YERBAS MEJICANAS se pueden usar a cualquier hora, en cualquier tiempo y en cualquier lugar. Desde la primera frotación en la parte dolorida al poco rato después se sentirá gran alivio. LAS YERBAS MEJICANAS como su uso es externo no pueden ser NUNCA NOCIVAS a la salud como otros medicamentos de uso interno que algunas veces curan el dolor del reuma pero destruyen el organismo de la persona. LAS YERBAS MEJICANAS curan casi instantáneamente los dolores reumáticos provenientes de humedad.

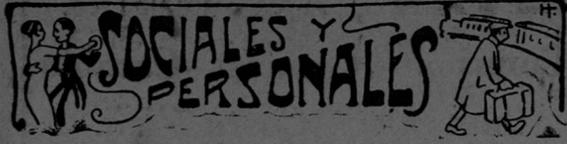
Que LAS YERBAS MEJICANAS son buenas y eficaces contra toda clase de dolores reumáticos, lo han atestiguado firmas de personas muy distinguidas y muy honorables en testimonios recientemente publicados. DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS \$ 1.50 EL FRASCO DEPOSITOS GENERALES EN SAN JOSE —BOTICA FRANCESA—BOTICA DE SAN JOSE—ALMACEN RAWSON PUNTARENAS: Napoleón Soto. CARTAGO: Botica Guier. GRECIA: Farmacia Acosta. ALAJUELA: Carlos Castro S. OROTINA: Ernesto Valverde. SAN PEDRO DE POAS: Timoleón Galindo. ATENAS: Alberto Jenkins. NARANJO: Juan Carballo.

**Agente General en Centro América E. RAWSON.**

TRABAJOS DE IMPRENTA  
UTILES DE ESCRITORIO  
LIBRERIA Y PAPELERIA  
MAQUINAS DE ESCRIBIR  
COMPOSICION Y REPARACION DE PLUMAS DE FUENTE  
Cuando Ud. desee hacer economía para proveerse de los artículos enumerados, pida precios que le serán suministrados inmediatamente a domicilio, llamando al Teléfono 36 a su atto, S. S., VICTOR POLINARIS, Agente de la Imprenta y Librería ALSINA, de Murray y Cía.

**Acaban de llegar gran surtido de fideos, salsa de tomate, queso Parmesan y Petits Pois DONDE CANOSA E HIJO EN EL MERCADO**

**ALMACEN DE MUSICA**  
PAEZ Y COMPAÑIA  
Métodos, estudios y piezas instrumental y vocal Instrumentos y sus accesorios. Siendo exclusivo tiene lo mejor y a bajo precio.



Hoy o mañana regresará a esta ciudad don Justo A. Facio, quien partió al litoral del Pacífico en asuntos de su cargo.

—De temporada en Zarceiro y San Ramón, se encuentra la simpática señorita Isabel Noboa.

—Ligéramente enferma se encuentra doña Zelmira de Capella. Que mejore pronto.

—Procedente de Atenas, de donde ha venido en vía de negocios, se encuentra en ésta don Arturo Ramírez.

—De Limón llegó ayer don Alfonso Sobalvarro.

—Guarda cama desde hace varios días, don Atilio Albertazzi.

—Procedente de Limón ha llegado don Manuel A. Coto, Director de la Banda Militar de aquella ciudad.

—Para Puntarenas salió nuestro amigo el Licenciado don Antonio Alvarez Hurtado.

—Para los Estados Unidos salió la estimable señora doña María Aragón de Moreno.

—Para Colombia, en vía de negocios, que deseamos le sean prósperos, salió el lunes pasado nuestro amigo don Humberto Sáenz.

—Salleron para Turrialba don Amadeo Sacripanti y don Ramón Esquivel de la Guardia.

—A cincuenta varas al Sur de la Botica Española, abrió su barbería nuestro amigo don Octavio Montero, donde deseamos haga buenos negocios.

—De Heredia tuvimos el placer de saludar entre nosotros a don Vicente Chaverri.

—Ayer, en el tren de la tarde, salieron para Cartago don Adán Avendaño y don José Molina.

—De Atenas, donde tiene su negocio

de Depósito de Licores, llegó don León Fernández.

—En uno de nuestros números pasados dijimos erradamente que contraería matrimonio don Aarón H. Cohn con la señorita Rosalía Montes de Oca, siendo así que su nombre es Rosalina; y la fecha, el 18 del corriente.

—Para Puntarenas salió el Presbítero don Daniel Carmona.

—Ayer tuvimos el placer de saludar en nuestras oficinas, restablecido ya de su enfermedad, a nuestro amigo el Licenciado don Ricardo Coto Fernández.

—Restablecida de la operación que sufrió en la Casa de Salud del doctor Rodríguez, la señorita Lolita Guevara partirá en estos días para Cartago, en compañía de su señorita hermana Maqo.

—Hemos sabido que D. Raúl Santos, hermano de nuestro amigo don Manuel Benito, del mismo apellido, estudiante de Medicina en París, contraerá matrimonio allá con una colega apenas se gradúe, lo que será en este año. Que sean muy felices.

—El doctor don Sergio Fallas, Médico del Puerto de Puntarenas, que gozaba de licencia, partió para ese puerto a hacerse cargo nuevamente de la Medicina.

—Desde hace varios días se encuentra entre nosotros la señorita portueña Rosita Moya, hermana de nuestro amigo don Octavio Moya, Juez Civil de Limón. La saludamos.

—La Srta. Teresa Molina, que hace poco fué operada en la Casa de Salud de los doctores Uribe y Espinosa, continúa mejor.

—La familia de don Salvador Villar, después de dejarlo restablecido, partió para Liberia.

# W. R. Grace & Co.

San Francisco = Nueva York = Nueva Orleans

EXPORTADORES AL POR MAYOR DE  
**Arroz, Cemento** <sup>Alemán Americano Sueco</sup> **Harina, Trigo**  
 Abono para café, Pez Rubia, Bacalao, Soda Caustica,  
 Canfin, Salmón, Gasolina, Cerveza Americana,  
 Frutas y Vinos de California Cerveza Sueca  
 Fósforos Suecos y Japoneses y otros

RECIBEN CONSIGNACIONES DE  
 Café, Cacao, Cueros, Caucho y otros y hacen  
 adelantos liberales

Para más informes:

### F. WISS.

SAN JOSE. APARTADO 171

AGENTE GENERAL POR COSTA RICA.

#### DECRETO QUE LLAMA NUEVAMENTE a don Mariano Guardia a la Secretaría de Hacienda y Comercio

No. 49  
**ALFREDO GONZALEZ**  
 Presidente Constitucional de la República de Costa Rica,  
 Por cuanto ha regresado al país el señor don Mariano Guardia Carazo, Secretario de Estado en el Despacho de Hacienda y Comercio,

Decreta:

Que vuelva el señor Guardia Carazo al desempeño de las elevadas funciones de su cargo.

Dado en la ciudad de San José, a las ocho de la mañana del día dos de Septiembre de mil novecientos quince.

ALFREDO GONZALEZ.

EL Secretario de Estado en el Despacho de Gobernación,

ARIAS.

Veremos en qué para este importante asunto.

#### UNA LOCA QUE SE ESCAPA DEL ASILO.

#### QUE LES PASA A LOS SEÑORES CELADORES?

Ayer como a las siete de la mañana escapó furtivamente del Hospicio de Locos la asilada Jesús Echeverría.

Lo curioso es que ninguno de los empleados se dió cuenta de la escapatoria hasta varias horas después, cuando la demente había recorrido muchas cuadras de la ciudad.— Por fortuna la encontraron de nuevo y la hicieron volver al asilo.

¿Qué les pasa a los señores empleados del Asilo?

## Los sueldos municipales y el repórter de "La Información"

Nos referimos a la protesta bullanguera, a la parrafada con que Borges señala como acto escandaloso e indebido el acuerdo que últimamente votó la Municipalidad de San José, en virtud del cual se restituye a sus sueldos de antes a algunos de sus empleados.

Esta disposición no efectúa un aumento de sueldos; no, es tan sólo la obligada consecuencia que tiene el Municipio para con sus empleados, que en los días de angustiosa situación precaria de aquella corporación, firmaron colectivamente un memorial de manera espontánea, insinuando la forma en que se podía rebajar sus sueldos y dando así una generosa muestra de desprendimiento. Eso en aquellos días difíciles que hoy son muy otros para el Municipio, debido a la empeñosa, activa y honrada actuación de algunos empleados que como don Francisco Camacho, han laborado tan eficazmente que ha logrado equilibrar las finanzas municipales hasta un punto casi imposible en tan corto lapso de tiempo. Se paga con religiosa puntualidad a los empleados, no se debe dinero en plaza, se emprenden obras nuevas de ornato y comodidad urbanas, y se ha disminuido la fabulosa cifra de la deuda interna. No son estas irrefutables pruebas de la buena marcha de la Hacienda Municipal? Además, de los estantes en que se coleccionaban, como inútiles esquelas amarillentas de puro viejas, los recibos de impuestos atrasados, el Inspector Sr. Camacho ha hecho un filón que explota llamando a los morosos al terreno del arreglo judicial o amistoso y en esta forma ha reportado al Municipio por ahí de sus ocho mil colones.

Son estas condiciones de relativa holgura las que han determinado a los ediles a restituir a los empleados, fracción del sueldo que ellos voluntariamente se rebajaron.

Se discutió y votó el asunto en la Sesión pasada, sin que lo adversara ninguno de los señores municipales; y como es natural quedó en definitiva acordado el aumento, pero he aquí que no agrada a LA INFORMACION tal acuerdo, que no satisface a Borges esta medida y con la acostumbrada falta de informes, de conocimiento de causa, arma una alharaca en derredor del asunto. Esto ha bastado para que el regidor Aguilera se presentara a la Cámara Municipal, la noche de la última sesión, para pedir la revocatoria del acuerdo.

Aparte de que no hay lugar a revocar acuerdos votados en definitiva y que por no haber faltado a ninguna disposición de las ordenanzas municipales, ni haber violado ley alguna, que dé lugar a la apelación al Ejecutivo como diz que decía el edil arrepentido, creemos que no debe la corporación, como así será, exponerse al público ridículo de revocar un acuerdo, de desandar el camino conscientemente andado, por la sola protesta de un repórter, porque a LA INFORMACION, tutora obligada, consejera *ad honorem*, así lo quiere. En qué quedaría el criterio de los ediles, que se uéjan influenciar por una parrafada de Borges? Ellos lo saben y creemos que se quedará solo el regidor que pide la revocatoria a que nos referimos.

ATANASIO TENAZAS.

### Suscríbese a EL IMPARCIAL

50 varas al Este de la Casa Presidencial  
 Teléfono número 533

## JARDINERIA "LA ARTISTICA"

Situada en el Alto de Cuesta de Moras  
 Gustavo Sánchez R.

# LECHE CONDENSADA "NESTLE" MARCA NIDO

Nuevamente de venta en todos los principales almacenes, en las principales tiendas de abarrotes, pulperías y farmacias

## ¡Hechos, no palabras!

De parte interesada se ha intentado perjudicar la buena reputación de la leche condensada "Nestlé" (Marca Nido), por existir en algunos establecimientos latas viejas, importadas mucho antes de la guerra.

En vista de tal circunstancia, hemos solicitado y obtenido que se analice la existencia de nuestros depósitos.

He aquí el resultado de los análisis practicados:

Laboratorio Bacteriológico de los Doctores Jiménez y Pupo.

"Los abajo firmados, certificamos que hemos examinado algunas latas de leche condensada Nestlé, marca Nido, de la existencia que tienen en depósito los Sres. Henri Frick & Co. de este comercio, y que la hemos encontrado en excelentes condiciones, pudiendo ser destinada a la alimentación de los niños, y a cualquier otro uso doméstico.—San José, 14 de Agosto de 1915.—C. Pupo.—Luis P. Jiménez."

Laboratorios Municipal, y de la Aduana Principal. Análisis practicado por los competentes profesores señores Pérez Calvo y Doctor Michaud. Extracto:

"Dicha leche es de buen sabor y olor, no contiene sustancias extrañas ni nocivas, es normal, y puede consumirse. Si resultare dura, basta moverla un minuto en presencia del aire, para que vuelva a toda su fluidez."

La Señorita Secretaria de la Gota de Leche, en carta de 7 del mes en curso, nos dice:

"Tengo el gusto de manifestarles que se ha probado ya en algunos niños beneficiados por la Gota de Leche, la leche que han tenido ustedes la bondad de enviar como regalo, y que ha dado excelentes resultados" etc., etc.

De la Gota de Leche:

"Las abajo firmadas, PRESIDENTA de la GOTA de LECHE, y MEDICA INSPECTORA del referido

establecimiento, HACEMOS CONSTAR: que hemos usado después de minucioso examen Leche Condensada NESTLE, marca NIDO que nos fue enviada por los señores Henri Frick & Co. de esta plaza, en su calidad de Agentes Generales de la Compañía Nestlé, en estado de dureza, y que ha resultado de EXCELENTES CONDICIONES ALIMENTICIAS. A solicitud de los referidos señores, expedimos esta constancia con el objeto de combatir la errada idea de que la leche condensada NESTLE pierde sus condiciones alimenticias, por cuanto aparezca en estado de relativa dureza.—San José, 28 de Julio de 1915.—AMPARO DE ZELEDON, Presidenta.—DOCTORA J. DE PICADO."

En vista de estos documentos, el público debe con absoluta confianza, preferir la Leche Condensada NESTLE, marca NIDO, cuya buena calidad garantizamos.

San José, 14 de Agosto de 1915.

## Compañía de los productos NESTLE

# HENRI FRICK & Co.

### Agentes para Centro América

Calle Central, Sur.  
 Teléfono 172.

## JARDINERIA "LA CAMELIA"

de Francisco Avila